

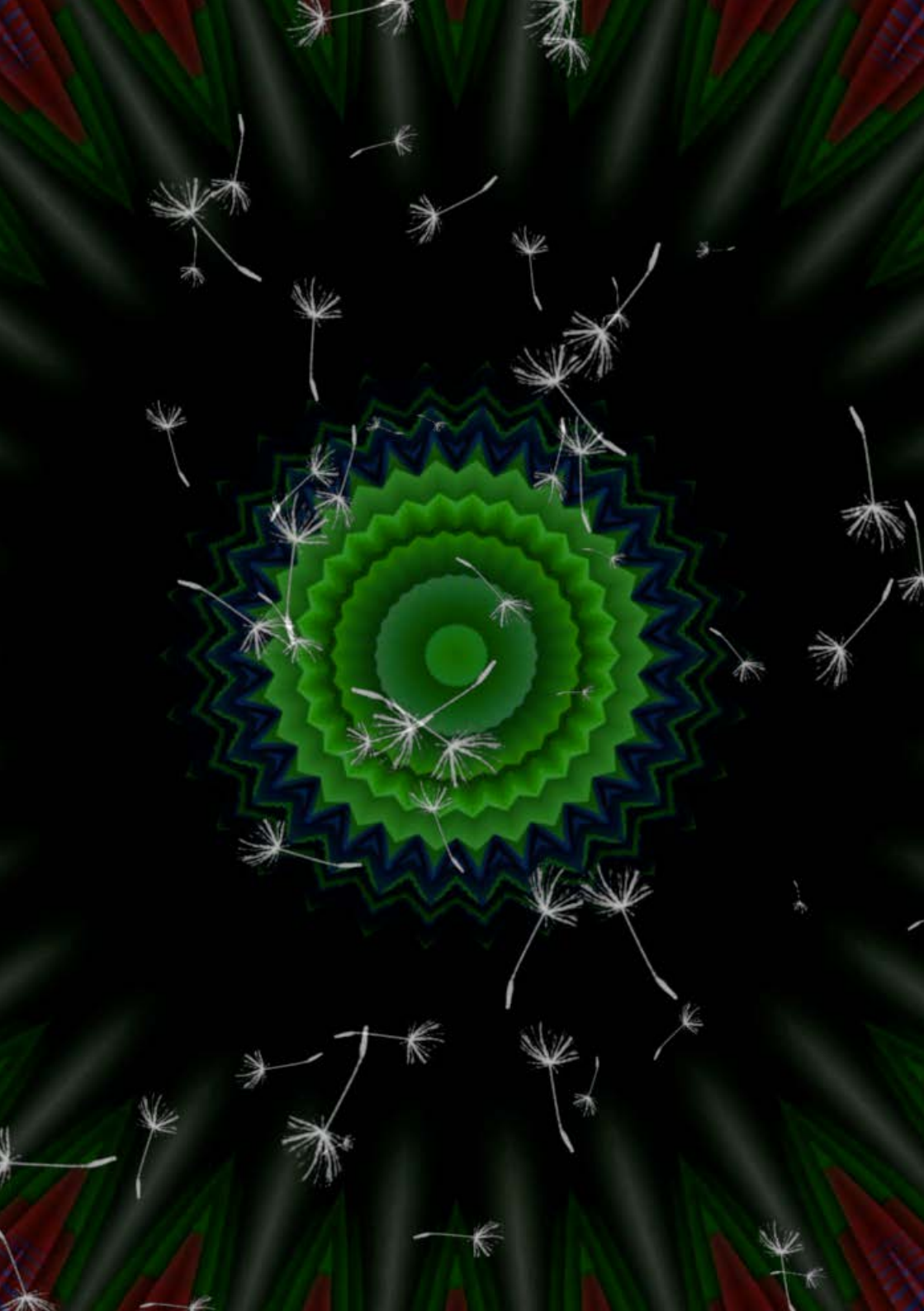
LIVE YOUR LIFE. WITH US. SINCE 1972

50
Anniversary

La forza della natura,
la fragilità del virtuale,
una perfetta coabitazione

LA NATURA DELLE COSE

Gruppo Euromobil



Gruppo Euromobil 1972-2022

50
Anniversary

Gruppo Euromobil festeggia il 50° Anniversario della sua fondazione. Era il 1972 quando iniziò quest'avventura nel mondo del design e da allora sono passati cinquant'anni. Cinquant'anni di storia di un'impresa che coincidono con la storia del nostro paese. Siamo stati testimoni di tanti cambiamenti, economici e sociali, che hanno visto trasformarsi necessità, gusti e stili di vita. Cambiamenti che non si fermano e che ci sollecitano a lavorare sempre per dare risposte concrete alle trasformazioni che via via si avvicendano e che impattano sulla vita delle persone, sulle loro abitazioni, sul modo di vivere la casa e di fruire gli spazi, con una proposta ricca di contenuti estetici e funzionali, avendo sempre chiari i nostri valori etici e morali. Frequentare il mondo dell'arte e gli artisti ci ha insegnato a guardare verso nuovi orizzonti sconosciuti al mondo dell'industria. Lo abbiamo fatto con passione, mossi dal desiderio di apprendere dalle visioni e dalle sensibilità altrui con la convinzione che la cultura sia la chiave del progresso. **Con La natura delle cose. La forza della natura, la fragilità della virtualità, una coabitazione perfetta**, vogliamo celebrare il nostro anniversario ma vogliamo anche unirici alla riflessione di Lorenzo Mariani, in arte L'orMa, sulla convivenza tra due mondi, quello digitale e quello reale, e dare il nostro contributo affinché l'equilibrio tra immaginazione e realtà sia virtuoso per l'essere umano. La storia ci insegna che la capacità di cambiare, di evolvere, di essere al passo con i tempi è alla base di qualsiasi progetto di successo. Abbiamo la fortuna di occuparci di design, una disciplina che contribuisce al benessere delle persone, siamo appassionati d'arte, energia pura per lo spirito e ci sentiamo parte attiva e propositiva delle trasformazioni di oggi e di domani.

Gruppo Euromobil is celebrating the 50th Anniversary of its founding. This adventure in the world of design began in 1972, and fifty years have passed since then. Fifty years of a company history that coincide with the history of our country. We have seen many economic and social changes that have led to the transformation of needs, tastes and lifestyles. Such changes are ongoing and prompt us to constantly work to provide concrete solutions for the transformations that are taking place, which have an impact on people's lives, on their homes and on how they use their homes and spaces. Our offer is therefore rich in aesthetic and functional content, since we always have clear ethical and moral values. Being involved in the world of art and artists has taught us to look towards new horizons unknown to the industrial world. We have done this with passion, driven by the desire to learn from the visions and insights of others, convinced that culture is the key to progress. **With The Nature of Things. The strength of nature, the fragility of virtuality, a perfect coexistence**, we want to celebrate our anniversary, but we also want to share the thoughts of Lorenzo Mariani, aka "L'orMa", on the coexistence of two worlds, the digital and the real one. In doing this, we help to ensure that the balance between imagination and reality is virtuous for mankind. History shows us that the ability to change, evolve and keep up with the times is fundamental to any successful project. We are lucky to be involved in design that contributes to people's wellbeing. We are passionate about art, which is pure energy for the spirit, and we feel we are actively and proactively involved in current and future changes.

Antonio, Fiorenzo, Gaspare e Giancarlo Lucchetta

The Nature of Things

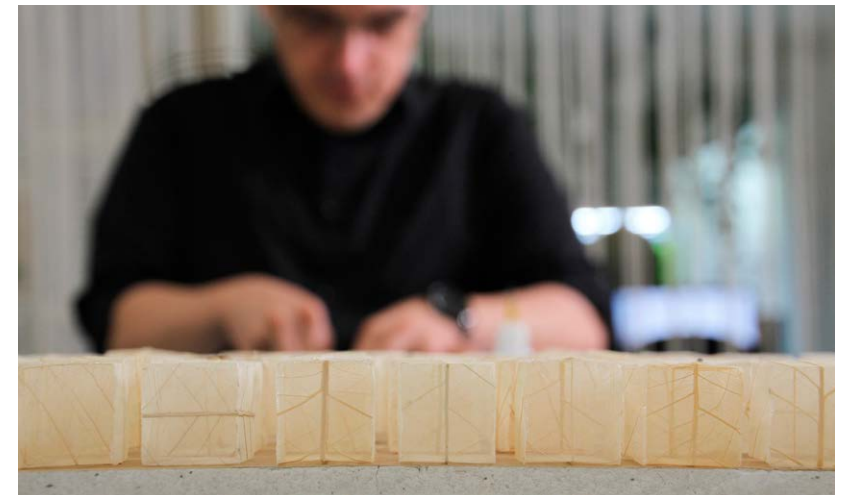
Progettare cose significa disegnare il mondo, lo spazio, la vita. “La natura delle cose”, il progetto culturale di Euromobil, realizzato in occasione dei 50 anni dalla fondazione dell’azienda, non significa soltanto mettere al centro un rapporto corretto, equilibrato e fattibile con il tema della sostenibilità. Vuol dire anche, ma direi soprattutto, alzare lo sguardo oltre le cose della vita quotidiana perché qui risiede l’identità e la qualità di qualsiasi attività progettuale e produttiva, soprattutto se si ha a che fare con il design e l’architettura, ovvero le discipline che disegnano la maggior parte degli spazi della nostra vita. Conosco i fratelli Lucchetta dagli anni novanta e ho sperimentato direttamente sia la straordinaria qualità manifatturiera, sia il loro reale interesse nei riguardi dell’arte che hanno sempre supportato con mostre nei musei di tutto il mondo. Ma soprattutto sono stati protagonisti dal 2007 in ArteFiera a Bologna, inventando un premio dedicato ad artisti under 30, della cui giuria ho fatto parte fino dall’inizio. Nel 2016 è stato premiato Lorenzo Mariani, in arte L’orMa. Le sue opere in mostra presso lo showroom Euromobil, a Milano rappresentano una testimonianza culturale che va oltre la qualità estetica; in primo luogo, così scriveva il mio maestro Gillo Dorflès nel 1968, “è necessario trasformare eventi artificiali in eventi naturali”. Qui risiede il significato ultimo del termine “sostenibilità”. In secondo luogo, come osserva il filosofo coreano Byung-Chul Han, oggi uno degli studiosi internazionali più importanti per quanto riguarda il rapporto tra “reale e virtuale” è necessario tornare a rivolgere lo sguardo alle cose concrete e quotidiane”. Ecco cosa significa per un’azienda come Euromobil “progettare cose e sistemi”: non perdere mai di vista le condizioni materiali del proprio tempo, e contemporaneamente, alzare lo sguardo verso le arti contemporanee perché solo in quella direzione è possibile scorgere il domani.

Designing things means designing the world, space and life. “The Nature of Things”, the cultural project by Euromobil, created on the occasion of the 50th anniversary of the founding of the company, is not only intended to focus on a proper, balanced and feasible relationship with the topic of sustainability. It also means, and I would say above all, looking beyond things in everyday life, because that is where the identity and quality of any design and production activity lies, especially when dealing with design and architecture, the disciplines that design most of the spaces of our life. I’ve known the Lucchetta brothers since the 1990s and have directly experienced both their extraordinary manufacturing quality and their genuine interest in art, which they have always supported with exhibitions in museums all over the world. But above all, since 2007 they have been protagonists at ArteFiera in Bologna, having invented an award dedicated to artists under 30, for which I’ve been a member of the judges panel since the outset. In 2016, the award was given to Lorenzo Mariani, aka L’orMa. His works on display at the Euromobil showroom in Milan represent a cultural testimony that goes beyond aesthetic quality. Firstly, as my mentor Gillo Dorflès wrote in 1968, “it’s necessary to transform artificial events into natural events”. Therein lies the ultimate meaning of the term ‘sustainability’. Secondly, as the Korean philosopher Byung-Chul Han, now one of the leading international scholars on the relationship between ‘real and virtual’, observes, it’s necessary to turn our gaze back to concrete, everyday things. This is what “designing things and systems” means for a company like Euromobil: never losing sight of the material conditions of our time while lifting our gaze to contemporary arts because only in that direction can we get a glimpse of the future.

Aldo Colonetti

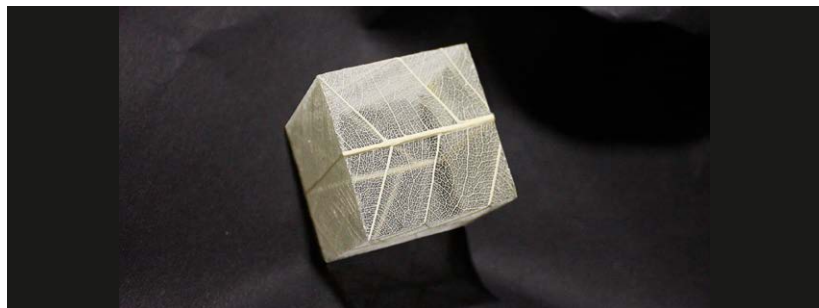
L’orMa Lorenzo Mariani, 1985

L’orMa si è distinto nel panorama artistico per la sua ricerca che spazia dalla pittura tradizionale, alla scultura, all’installazione, agli interventi manuali su piante ed elementi naturali, all’arte della ceramica e anche a forme di arte virtuale. Crea opere originali ed insolite che riescono a sorprendere lo spettatore, sia per le tematiche, che per l’abilità esecutiva, per l’evidente padronanza delle diverse tecniche realizzative attraverso le quali spesso riesce a raggiungere una perfezione quasi maniacale. Nelle sue opere elementi vegetali, come il tarassaco o il papavero, sembrano vivere sospesi tra il mondo virtuale e quello reale, creando opere concrete, ma apparentemente effimere e viceversa, quando realizza opere virtuali che sembrano reali. Concepisce consapevolmente i suoi lavori per indurre il fruitore a riflettere sull’attuale convivenza di questi due mondi, dove in particolare, il mondo virtuale sembra spesso diventare, per citare le parole dell’artista: “...più concreto del concreto. Esiste ma allo stesso tempo non esiste...”. Un’altra caratteristica spesso presente nei suoi lavori è il “raddoppio” delle immagini o delle forme proposte in maniera speculare, al fine di offrire diverse possibilità di osservazione dell’opera che in tal modo riesce a comunicare significati anche contraddittori. Le tematiche affrontate da L’orMa sono spesso forti, vicine alla quotidianità o tratte dai principali fatti ed aspetti filosofici che circondano l’essere umano, e sono quasi sempre accentuate dal contrasto tra l’aspetto armonico della composizione, ma dal significato profondamente ironico sulle virtù e sui vizi dell’umanità che abita questo nostro meraviglioso pianeta Terra che dobbiamo assolutamente imparare a salvaguardare.



L'orMa has made a name for himself on the art scene for his research, which ranges from traditional painting to sculpture, installations, manual interventions on plants and natural elements, ceramic art and virtual art forms. He creates original and unusual works that surprise observers, both in terms of their themes and their workmanship, as well as his obvious mastery of different techniques, with which he often achieves almost obsessive perfection. In his works, plants, such as the dandelion or poppy, appear to live suspended between the virtual and the real world, the outcome being concrete yet seemingly ephemeral works, and vice versa when creating virtual works that seem real. He consciously creates his works to encourage observers to reflect on the current coexistence of these two worlds, where in particular, the virtual world often appears to become, in the words of the artist: "...more concrete than the concrete. It exists but at the same time it doesn't exist." An additional characteristic often found in his works is the 'doubling' of images or forms presented as a mirror-image, intended to provide different ways of observing the work. In this way, he manages to communicate even contradictory meanings. The themes addressed by L'orMa are often powerful, connected with daily life or taken from the main facts and philosophical aspects concerning people. They are almost always intensified by the contrast between the harmonious aspect of the composition and the deeply ironic meaning regarding the virtues and vices of humanity inhabiting our wonderful planet Earth, which we absolutely must learn to protect.

Fossils 2022



*intervento manuale su foglia naturale di ficus peepal e carta
handcrafted on natural peepal tree leaves and paper*

In occasione del 50° anniversario di Gruppo Euromobil, L'orMa ha appositamente creato Fossils, opera realizzata a mano con foglia naturale di ficus peepal e carta, ispirata a «Fossil», con la quale vinse Arteam Cup nel 2016.

On the occasion of the 50th anniversary of Gruppo Euromobil, L'orMa has specifically created Fossils, work made by hand with natural peepal tree leaves and paper inspired by Fossil, with which he won the Arteam Cup in 2016.

Adam and Eve 2016



*intervento manuale su tragopogon
handcrafted on tragopogon*

129,5x69,5x20cm

Adam and Eve, opera vincitrice del premio Euromobil under 30, è realizzata con piante di tragopogon, il cui frutto ricorda il classico soffione di tarassaco, ma che raggiunge dimensioni molto maggiori.

Partendo dal presente l'artista ha voluto fare un passo indietro fino alle origini dell'umanità (da qui il titolo Adamo ed Eva), congiungendo i due frutti in modo che essi si trovino in uno stato di perfetta unione. L'assenza di radici richiama una misteriosa Origine della Vita, dove i due frutti traggono nutrimento l'uno dall'altro, esistono in funzione l'uno dell'altro. La loro caratteristica è di essere una carica prolifica, pronti a diffondere le centinaia di semi che li compongono.

Adam and Eve, a work that won the Euromobil Under 30 Award, is made from tragopogon plants, whose fruit resembles the classic dandelion clock, but reaches much larger sizes. Starting in the present, the artist wanted to take a step back to the origins of humanity (hence the title Adam and Eve), joining the two fruits so that they are in a state of perfect union. The absence of roots recalls a mysterious Origin of Life, where the two fruits draw nourishment from each other, existing in relation to each other. Their characteristic is being a prolific force, ready to spread the hundreds of seeds they contain.



la natura delle cose

La forza della natura, la fragilità del virtuale, una perfetta coabitazione

Alla natura è dedicata questa storia.
Tre piccoli monologhi di una foglia, un tarassaco e un cardo.

*Sono una macchina perfetta ai limiti della realtà e dell'immaginazione.
Respiro, traspiro e produco energia.
Dalle mie nervature passa la vita.
È la mia natura.*

*Affronto con coraggio le avversità della vita.
Soffio i miei semi lontano per rinascere di nuovo.
Percorro il mio cammino alla ricerca del luogo ove mettere radici.
È la mia natura.*

*Sono nato pieno di spine creato per crescere in luoghi impervi.
La solitudine non mi spaventa.
So fare del bene al corpo e allo spirito.
È la mia natura.*

The Nature of Things

The strength of nature, the fragility of virtuality, a perfect coexistence

This story is dedicated to nature.
Three short monologues of a leaf, a dandelion and a thistle.

*I'm a perfect machine at the limits of reality and imagination.
I breathe, transpire and produce energy.
Life flows through my veins.
It's my nature.*

*I face the hardships of life with courage.
I blow my seeds far away to be born again.
I tread my path in search of the place where I can put down roots.
It's my nature.*

*I was born full of thorns, created to grow in inaccessible places.
Solitude doesn't frighten me.
I can do good to the body and the soul.
It's my nature.*

Under 2018



*scultura realizzata con elementi vegetali resine e pigmenti
sculpture made of plant elements, resin and pigments*

59x60x21,5cm

Under è una pianta di tarassaco ribaltata all'interno di uno spaccato di giardino naturale. Le sue radici, simbolo di connessione con il terreno e di naturale bisogno di nutrimento, sono sospese per aria mentre tutta la sua struttura poggia sul delicato soffione che si trasforma in elemento di forza e di sostegno.

Under is an upside-down dandelion plant within a cross-section of a natural garden. Its roots, a symbol of its connection with the soil and its natural need for nourishment, are suspended in the air, whereas its entire structure rests on the delicate dandelion clock that becomes an element of strength and support.

On 2018



*scultura realizzata con elementi vegetali resine e pigmenti
sculpture made of plant elements, resin and pigments*

59x60x21,5cm

On è l'altro spaccato di giardino dove un taglio virtuale separa la scena naturale in due spazi distinti, non limitandosi a tagliare terra e carta, ma persino l'acqua la quale non sembra rispettare le leggi della fisica.

On is another section of a garden where a virtual cut separates the natural scene into two distinct spaces, not just cutting soil and paper, but even water, which does not seem to respect the laws of physics.

Perseverance 2019



*tarassaco, terra e movimento meccanico
dandelion, soil and mechanical movement*

25x30x22cm

In *Perseverance* tre piccoli soffioni, a furia di girare su se stessi senza mai trovare la propria collocazione, hanno aperto un buco profondo nel terreno. Piante di tarassaco in eterno movimento alla ricerca del luogo ove porre le proprie radici.

In *Perseverance*, three small dandelion clocks, in the course of spinning around without ever finding their place, have opened a deep hole in the ground. Dandelion plants eternally moving in search of a place to put down roots.

Eternal 2019



*tarassaco, terra e movimento meccanico
dandelion, soil and mechanical movement*

42x35x35cm

Eternal mostra due metà di tarassaco che sembrano danzare alla ricerca l'uno dell'altro senza mai però incontrarsi. Potrebbe trattarsi di un'immagine romantica oppure una più intimistica ricerca di se stesso.

Eternal shows two halves of a dandelion that seem to dance in search of each other without ever meeting. This might portray a romantic image or a more intimate search for the self.

Truth and Justice 2021



intervento manuale su cardo e specchio
manual intervention on an artichoke thistle and mirror
ø42,5 x 40cm

Truth and Justice ripropone una delle tematiche care alla storia dell'arte: la Giustizia. L'artista riprende l'immagine classica a cui questa virtù era spesso associata, la bilancia, utilizzando una pianta di cardo in fiore come soggetto principale. Grazie al doppio specchio che attraversa il gambo della pianta, ci si trova di fronte a una sorta di bilancia "perfetta", dove due esseri in costante e stretta connessione l'uno con l'altro, fiore e radice, si trovano in perfetto equilibrio orizzontale, a dimostrazione del fatto che non importa chi sia più bello, più colorato o più attivo, entrambi sono importanti l'uno per l'altro: il fiore senza radici non può sopravvivere e le radici senza fiore non avrebbero senso di esistere.

Truth and Justice re-introduces one of the themes dear to the history of art: Justice. The artist recaptures the classic image with which this virtue was often associated, scales, using a flowering artichoke thistle plant as the main subject. Thanks to the double mirror that crosses the stem of the plant, we are confronted with a kind of "perfect" balance, where two living things in constant close connection with each other, flower and root. They find the perfect horizontal balance, showing that no matter which is more beautiful, more colourful or more active, both are important to each other: the flower without roots cannot survive and roots without a flower would have no reason to exist.

Milano Design Week
7-12 giugno 2022

Euromobil

Via Circonvallazione, 21
31020 Falzè di Piave - TV - Italy
Tel. +39 0438 9861
info@euromobil.com
euromobil.com

Zalf

Via Marosticana, 9
31010 Maser - TV - Italy
Tel. +39 0423 9255
info@zalf.com
zalf.com

désirée

Via Piave, 25
31028 Tezze di Piave - TV - Italy
Tel. +39 0438 2817
info@desiree.com
desiree.com

LIVE YOUR LIFE, WITH US, SINCE 1972

50
Anniversary

The force of nature,
the fragility of virtuality,
a perfect cohabitation

THE NATURE OF THINGS

Gruppo Euromobil